## Anlage 11 zum Gutachten Nr. 55035405 (1. Ausfertigung)



Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7Jx15H2 Typ RC09 705

Hersteller Rad Center Derkum GmbH

TÜV Plaiz TÜV Rheinland Group

Seite 1 von 8

Auftraggeber Rad Center Derkum GmbH

Schleidener Straße 33 53919 Weilerswist-Derkum QM-Nr.: QA 05 100 02086

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad

Modell RC09 Typ RC09 705 Radgröße 7Jx15H2

Zentrierart Mittenzentrierung

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-ø (mm)	Einpress- tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abrollumfang (mm)
W9	RC09 705 W9/BA11 N25 Ø72,6-Ø67,1	4/114,3/67,1	38	520	1965

Kennzeichnungen

KBA-Nummer 46170 Herstellerzeichen RCD

Radtyp und Ausführung
Radgröße
Radgröße
Finpresstiefe
Giessereikennzeichen
Herkunftsmerkmal
Herstelldatum
RC09 705 (s.o.)
FIX15H2
ET (s.o.)
JAW
Germany
Monat und Jahr

## Befestigungsmittel

Nr.	Art der Befestigungsmittel	Bund	Anzugsmoment (Nm)	Schaftlänge (mm)
S01	Spezial-Stern-Mutter	Kegel 60°	110	-
	M12x1,5			

### Prüfungen

Die Sonderradprüfungen wurden vom TÜV Pfalz (Gutachten Nr. 55035405) durchgeführt.

Entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 (in der jeweils gültigen Fassung) wurden an den im Verwendungsbereichaufgeführten Fahrzeugen Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen durchgeführt.

## Verwendungsbereich

Hersteller Hyundai

Kia

Micro Compact Car / smart

Mitsubishi Volvo

Spurverbreiterung innerhalb 2%

# Anlage 11 zum Gutachten Nr. 55035405 (1. Ausfertigung)



Prüfgegenstand Hersteller PKW-Sonderrad 7Jx15H2 Typ RC09 705

Rad Center Derkum GmbH

Seite 2 von 8

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Hyundai Elantra XD e4*98/14*0048*	66-105 66-105	185/65R15 195/60R15	M10 K49 K50	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 B02 K41 K42 K56 S01
Hyundai Matrix FC e4*98/14*0059*	60-90,2 60-90,2	195/55R15 205/55R15	K42 R37 T85 G03 K42 K49 K50 T87	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 B02 S01
Hyundai Sonata Y-2 F893	80-107 80-107 80-107	185/65R15 195/60R15 205/60R15	M10 R37 R37 A01 K49	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 B39 S01
Hyundai Sonata Y-3 G598, e11*93/81*0064*	62,5-107 62,5-107 62,5-107	185/65R15 195/60R15 205/60R15	M10 R37 R37 A01 K49	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 B02 S01
Kia Carens, RS FC e11*98/14* 0121*00-06	81	195/55R15	K45	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 S01
Kia Carens, RS FC e11*98/14*0121*07	77-102 77-102 77-102 77-102	195/60R15 205/55R15 205/60R15 215/55R15	104 K42 R37 104 K42 R37 104 K42 104 K42 K45 K46	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 S01
Kia Cerato FE e11*2001/116*0228*.	75-105 75-105 75-105	185/65R15 195/60R15 205/55R15	M10 R37	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 B03 Lim S01
Kia Clarus/Credos GC e13*93/81,95/54, 96/27, 98/14*0014*	85-98 85-98 85-98 85-98	195/55R15 195/60R15 205/55R15 225/50R15	A01 K49 A01 K42 K45 K49	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 Car Lim V15 S01
smart Forfour 454 e1*2001/116*0263*	50-90 50-90 50-90 50-90 50-90	185/55R15 195/50R15 205/45R15 205/50R15 215/45R15	M14 R37  A01 K49 T79  A01 K42 K49 K50  A01 K42 K49 K50	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 B02 B03 Flh V15 S01
Mits. Carisma DAO e4*93/81*0005*, e4*98/14*0005*	60-103 60-103 60-92 66-103 66-103 66-103 66-103	205/55R15 215/50R15 195/60R15 185/55R15 195/50R15 195/55R15 205/50R15 215/45R15	A01 K41 K42 K44 K56 A01 K41 K42 K44 K45 K56 A01 K41 K42 K56 R09 M14 R37 T81 A01 K42 Z14 A01 K42 K44 K56 R37 A01 K42 K44 K56 A01 K42 Z14	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 B02 S01

# Anlage 11 zum Gutachten Nr. 55035405 (1. Ausfertigung)



Prüfgegenstand Hersteller PKW-Sonderrad 7Jx15H2 Typ RC09 705 Rad Center Derkum GmbH

Seite 3 von 8

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Mits. Galant	55-110	195/60R15	A01 K49	A02 A04 A05
E10	55-110	205/50R15	A01 K49	A08 A09 A12
D499	55-110	205/60R15	A01 K49	A14 A21 S01
Mits. Galant	55-107	195/60R15	A01 K42	A02 A04 A05
E30	55-107	195/65R15	A01 K42	A08 A09 A12
E788, /1	55-107	205/50R15	A01 K42 K49	A14 A21 S01
	55-107	205/55R15	A01 K42 K49	
	55-107	205/60R15	A01 K42 K49	
Mits. Galant	80-110	195/60R15	104 A01 K42	A02 A04 A05
E39	80-110	195/65R15	104 A01 K42	A08 A09 A12
E961	80-110	205/50R15	104 A01 K42 K49	A14 A21 S01
	80-110	205/55R15	104 A01 K42 K49	
	80-110	205/60R15	104 A01 K42 K49	
Mits. Galant	125	205/60R15	104	A01 A02 A04
E50	66-110	195/60R15	104	A05 A08 A09
G237,	66-110	205/55R15	104	A12 A14 A21
e1*93/81*0003*	66-110	205/60R15	104	K56 S01
Mits. Galant	107	195/60R15		A01 A02 A04
E90	107	205/55R15		A05 A08 A09
G747	107	205/60R15		A12 A14 A21
				K56 S01
Mits. Galant	66-120	195/60R15	R09	A02 A04 A05
EAO	66-120	205/55R15	A01 K42 K49	A08 A09 A12
e4*95/54*0014*	66-120	205/60R15	A01 K42 K49	A14 A21 B02
				S01
Mits. Sapporo	91-95	195/60R15		A02 A04 A05
E16	91-95	205/55R15		A08 A09 A12
E613				A14 A21 S01
Mits. Space Runner	60-90	185/65R15	M10	A02 A04 A05
N10	60-90	195/60R15		A08 A09 A12
F816,	60-90	195/65R15	A01 G01	A14 A21 B02
e1*96/79*0063*	60-90	205/55R15		S01
	60-90	205/60R15	A01 K50	
Mits. Space Star	60-90	195/50R15		A01 A02 A04
DGO	60-90	195/55R15		A05 A08 A09
e4*97/27*0030*,	60-90	215/45R15	K49 K50	A12 A14 A21
e4*98/14*0030*				B02 K42 K56
				S01
Mitsubishi Colt	50-70	185/55R15	K42 M14 R37	A01 A02 A04
Z30	50-80	185/55R15	K42 M+S M14	A05 A08 A09
e1*2001/116*0271*	50-80	195/50R15	K42	A12 A14 A21
	50-80	205/45R15	K42	B02 B03 Flh
	50-80	205/50R15	K42 K56	V15 S01
	50-80	215/45R15	K42 K49 K56	

Anlage 11 zum Gutachten Nr. 55035405 (1. Ausfertigung)



Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7Jx15H2 Typ RC09 705

Hersteller Rad Center Derkum GmbH

TÜV Pfalz TÜV Rheinland Groun

Seite 4 von 8

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Volvo S40/V40	66-147	185/65R15	M+S M10 R09	A02 A04 A05
V	66-147	195/55R15	R37	A08 A09 A12
H284,	66-147	205/50R15	A01 K42 K49 R37	A14 A21 B02
e4*93/81, 95/54,	66-147	205/55R15	A01 K42 K45 K49 R09	B03 S01
96/27,98/14,	75-147	185/65R15	M10 R09	
2001/116*0007*	75-147	195/60R15	R09	
	75-147	195/60R15	M+S R09	

## Auflagen und Hinweise

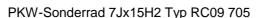
- A01 Der vorschriftsmäßige Zustand des Fahrzeugs ist durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder einen Angestellten nach Nummer 4 der Anlage VIIIb zur StVZO auf einem Nachweis entsprechend dem im Beispielkatalog zum §19 StVZO veröffentlichten Muster bescheinigen zu lassen.
- **A02** Wird eine in diesem Gutachten aufgeführte Reifengröße verwendet, die nicht bereits in den Fahrzeugpapieren genannt ist, so sind die Angaben über die Reifengröße in den Fahrzeugpapieren durch die Zulassungsstelle berichtigen zu lassen.

Diese Berichtigung ist dann nicht erforderlich, wenn die ABE des Sonderrades eine Freistellung von der Pflicht zur Berichtigung der Fahrzeugpapiere enthält.

- **A04** Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen, mit Ausnahme der M+S-Profile, sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig. Bei Verwendung unterschiedlicher Profiltypen auf Vorder- und Hinterachse ist die Eignung für das jeweilige Fahrzeug durch den Reifen- oder Fahrzeughersteller zu bestätigen.
- A05 Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.
- **A08** Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.
- **A09** Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.
- A12 Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig.
- A14 Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter angebracht werden.
- **A21** Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile oder Metallschraubventile mit Befestigung von außen, die weitgehend den Normen DIN, E.T.R.T.O oder der Tire and Rim entsprechen, zulässig. Bei Fahrzeugausführungen mit einer bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit über 210 km/h sind nur Metallschraubventile zulässig. Das Ventil darf nicht über den Felgenrand hinausragen.

Prüfgegenstand

Anlage 11 zum Gutachten Nr. 55035405 (1. Ausfertigung)



Hersteller Rad Center Derkum GmbH



TÜV Phaiz TÜV Rheinland Group

Seite 5 von 8

- **B02** Vor Montage der Sonderräder sind eventuell vorhandene Zentrierstifte, Befestigungsschrauben oder Sicherungsringe an den Anschlußflanschen des Fahrzeugs zu entfernen.
- **B03** Die Sonderräder sind nicht zulässig an Fahrzeugen, die ausschließlich mit größeren und/oder breiteren Serienrädern (mit Ausnahme von Felgen für M+S-Bereifung) ausgerüstet sind.
- **B39** An Achse 2 sind die Befestigungsschrauben am Anschlußflansch zu entfernen.
- **Car** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Kombilimousine (Avant, Break, Caravan, Kombi, Station-Wagon, Tourer, Turnier, Touring,...).
- **FIh** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Fließheck (3-türig und 5-türig).
- **G01** Es ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (Paragraph 57 StVZO) liegt. Wird die Anzeige angeglichen, sind die in den Fahrzeugpapieren eingetragenen Rad-Reifenkombinationen auf Zulässigkeit zu überprüfen.
- **G03** Je nach Fahrzeuggrundausstattung sind der Serien-Reifengröße Geschwindigkeitsmesser mit unterschiedlicher Wegdrehzahl zugeordnet. Bei Verwendung einer Reifengröße, die nicht in den Fahrzeugpapieren aufgeführt ist, ist gegebenenfalls eine Angleichung erforderlich. Wird die Anzeige angeglichen, sind die in den Fahrzeugpapieren eingetragenen Rad-Reifenkombinationen auf Zulässigkeit zu überprüfen.
- **K41** An Achse 1 ist durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- **K42** An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- **K44** An Achse 2 ist durch Aufweiten der Kotflügel bzw. inneren Seitenteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- **K45** An Achse 1 ist durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters muß erhalten bleiben.
- **K46** An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- **K49** Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 1 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.
- **K50** Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 2 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.
- **K56** Durch Nacharbeit der Heckschürze am Übergang zum Radhausausschnitt ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- Lim Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Limousine.

## Anlage 11 zum Gutachten Nr. 55035405 (1. Ausfertigung)



Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7Jx15H2 Typ RC09 705

Hersteller Rad Center Derkum GmbH

T**UV Ptalz** TÜV Rheinland Group

Seite 6 von 8

M+S Diese Reifengröße ist nur zulässig als M+S-Bereifung.

M10 Folgende Reifen wurden geprüft:

Hersteller Sommerprofiltyp(en) bzw. Geschw.Kat. Winterprofiltyp(en) bzw. Geschw.Kat.

Bridgestone nur H, V, Z WT 11

Continental nur H, V TS 770 (H), TS 790

Dunlop alle ---Falken nur H, V, Z ---

Fulda alle Kristall 3000

Goodyear nur T, H, V, Z Eagle GW, Ultra Grip

Goodrich nur H, V, Z ----Kleber nur H, V, Z ----

Michelin MXV2, MXV3A (H+V), EnergyMXV3A u. XH1 XM+S 100 (T), XM+S 130 (T)

Semperit nur H, V M 828 (H), Sport-Grip

Toyo nur H, V, Z ---

Uniroyal nur H, V MS\*plus 44 (H), MS Plus 55

Yokohama A509 S760, S480

Pirelli P200 Aquachrono, P2000, P4000, P6000 W190 Asim., W190 Dir.,

W190, W210- Perf., W210 Asim.

Es können auch andere Reifen der Reifengröße 185/65R15 verwendet werden, die gemäß Bestätigung des Reifenherstellers auf 7 J x 15 H2 montierbar sind.

## M14 Folgende Reifen wurden geprüft:

Hersteller Sommerprofiltyp(en) bzw. Geschw.Kat. Winterprofiltyp(en) bzw. Geschw.Kat.

Bridgestone ab H ---

Dunlop ab H WinterSport M2
Continental ab H ab H, TS 790

Goodyear Eagle F1, Ventura, NCT3, Vector Eagle GW, Ultra Grip 5,-6

Michelin MXV2, MXV3A, XGTV --- Pirelli P5000, P6000 ---

 Semperit
 M700
 M728, Sport-Grip

 Uniroyal
 Rallye 440, 540
 MS\*plus -3, -44, -55

Yokohama A510 ---

Es können auch andere Reifen der Reifengröße 185/55R15 verwendet werden, die gemäß Bestätigung des Reifenherstellers auf 7 J x 15 H2 montierbar sind.

**R09** Diese Reifengröße ist nur zulässig, wenn sie bereits als Serienbereifung in den Fahrzeugpapieren eingetragen ist.

**R37** Diese Reifengröße ist nicht zulässig an Fahrzeugausführungen, die serienmäßig ausschließlich mit größerer und/oder breiterer Bereifung ausgerüstet sind.

**S01** Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S01 verwendet werden.

T79 Reifen (LI 79) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 874 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

#### Anlage 11 zum Gutachten Nr. 55035405 (1. Ausfertigung)



Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7Jx15H2 Typ RC09 705

Hersteller Rad Center Derkum GmbH

T**UV Pfalz** TÜV Rheinland Group

Seite 7 von 8

**T81** Reifen (LI 81) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 924 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

**T85** Reifen (LI 85) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1030 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

**T87** Reifen (LI 87) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1090 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

**V15** Bei Verwendung verschiedener Reifengrößen an Vorder- und Hinterachse sind folgende Reifenkombinationen, sofern die Reifengrößen in der Spalte "Reifen" aufgeführt sind, möglich:

	Vorderachse	Hinterachse
Nr. 1	175/55R15	195/50R15
Nr. 2	185/55R15	205/50R15, 215/45R15
Nr. 3	195/45R15	215/40R15, 245/35R15
Nr. 4	195/50R15	205/50R15, 215/45R15
Nr. 5	195/55R15	215/50R15
Nr. 6	205/45R15	215/40R15
Nr. 7	205/55R15	225/50R15
Nr. 8	205/60R15	225/55R15
Nr. 9	205/65R15	225/60R15
Nr. 10	215/40R15	245/35R15

Es sind nur Reifen eines Herstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig, für die der Reifen - oder Fahrzeughersteller die Eignung für das jeweilige Fahrzeug bestätigt. Die Auflagen und Hinweise gelten achsweise.

- **Z14** Rad/Reifen-Kombination nur zulässig für Fahrzeugausführungen mit 14 Zoll Serienbereifung (Sommer).
- 104 Das Sonderrad (gepr. Radlast) ist in Verbindung mit dieser Reifengröße nur zulässig bis zu einer zul. Achslast von 1040 kg.

### **Hinweise zum Sonderrad**

entfällt

## Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Die in diesem Gutachten aufgeführten Fahrzeugtypen entsprechen auch nach der Umrüstung den heute gültigen Vorschriften der StVZO. Das Gutachten verliert seine Gültigkeit, wenn sich entsprechende Bauvorschriften der StVZO ändern oder an den Kraftfahrzeugen Änderungen eintreten, die die Begutachtungspunkte beeinflussen.

Anlage 11 zum Gutachten Nr. 55035405 (1. Ausfertigung)



Prüfgegenstand Hersteller PKW-Sonderrad 7Jx15H2 Typ RC09 705

Rad Center Derkum GmbH

Seite 8 von 8

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 bis 8 und gilt für Sonderräder ab Herstellungsdatum Februar 2005.

Der Nachweis eines QM Systems gemäß Anlage XIX zu §19 StVZO liegt vor.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle der TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter der DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00008-95

Lambsheim, 17.März 2005



Bohlander 00076876.DOC